


CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES

Caractéristiques Techniques - Technische Daten - Características Técnicas

Alimentazione elettrica - Power Courant - Elektrischer Anschluß Alimentación electrica	230/1/50 - 400/3/50 (*)
Alimentazione acqua - Water inlet Arrivée Eau - Wasser Eingang Alimentación de agua	Ø12 mm
Alimentazione vapore - Steam inlet Arrivée vapeur - Dampfanschluß Alimentación de vapor	3/8"
Ritorno condensa - Return outlet Retour - Kondensrücklauf Retorno de condensados	3/8"
Pressione esercizio/massima vapore - Working/maximum steam pressure Pression vapeur - Dampfdruck Presión de trabajo/máxima de vapor	5 - 8 bar
Ø uscita aspiratore - Ø vacuum outlet Décharge aspirateur - Absaugungsausgang Tubo de aspirador	Ø100 mm
Ø collegamento aspiratore centralizzato - Ø central vacuum supply Branch, aspirateur central - Anschluß an Zentralabsaug Conexion a aspirador central	2"
Scarico caldaia - Boiler drain Vidange chaudière - Kessel Abfluß Purga de la caldera	1/2"
Volume caldaia - Boiler volume Volume chaudière - Kessel Volumen Volumen caldera	10 Lt - 26 Lt - 55 Lt
Resistenza caldaia 26Lt (singolo gruppo o qualsiasi combinazione fino ad un massimo di 25Kw) Boiler heating 26Lt (single heating group or any combination up to 25Kw) Résistance chaudière 26Lt (groupe unique ou combinaison quelconque au point d'à un maximum de 25Kw) Kesselwiderstand 26Lt (einzelne Heizungsgruppe oder irgendeine Kombination bis zu 25Kw) Resistencia caldera 26Lt (único grupo o cualquier combinación hasta a un máximo de 25Kw)	9-10-12-15-18-21-24-25 Kw
Resistenza caldaia 55Lt (potenze per singola resistenza; 2 resistenze di serie, max 60Kw) Boiler heating 55Lt (single unit power, 2 units by default, max 60Kw) Résistance chaudière 55Lt (puissances pour résistance unique; 2 résistances de série, max 60Kw) Kesselwiderstand 55Lt (einzelne Heizungsgruppe, 2 Widerstände von Reihe, max 60Kw) Resistencia plancha a mano	10-12,5-15-17,5-20-22,5-25-27,5-30 Kw
Resistenza ferro - Iron heating Résistance fer - Bügeleisenwiderstand Resistencia plancha a mano	0,8-1 Kw
Motore aspiratore - Vacuum motor Moteur pompe - Pumpenmotor Motor aspirador	0,3 Kw
Motore pompa - Pump motor Moteur aspirateur - Absaugungsmotor Motor bomba	0,4 Kw
Compressore - Compressor Compresseur - Kompressor Compresor	1-2-3 Hp; 25 Lt
Dimensioni ingombro - Encumbrance Encombrement - Platzbedarf Medidas	1250 x 1100 x 1600 h
Peso netto (min-max) - Net weight (min-max) Poids net (min-max) - Netto Gewicht (min-max) Peso neto (min-max)	280 - 550 Kg
Dimensioni indupack - Dimension indupack Dimesions emballage - Verpackungsabmessungen Dimensiones indupack	1380 x 1140 x 1450 h
Volume - Volume Volume - Volumen Volumen	2,30 m³

• (*) Altri voltaggi a richiesta • (*) Other voltage by request • (*) Autres voltages sur demande • (*) Auf Wunsch andere Spannungen • (*) Otro voltaje bajo demanda

MANUAL

MANUAL
F3 Fumagalli srl, sure to be the best service for our clientele

- Pressa manuale da stiro per la confezione e la lavanderia**
- Manual press for garment industry, dry-cleaning and laundry
- Press à repasser manuelle pour l'industrie de la confection, le pressing et la blanchisserie
- Manuelle Bügelpresse für für Bekleidung Industrie, chemische Reinigung und Wäscherei
- Prensa de planchado manual por la confección, tintorería y la lavandería.



11/06 - La ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche senza preavviso - The firm has the faculty to make changes without any notice - Le Fabricant se réserve le droit d'apporter toutes modifications sans avis préalable - Die Firma behält sich das Recht vor, ohne jegliche Pflicht der Vorankündigung, Änderungen anbringen zu Können - La Empresa se reserva el derecho de aportar cualquier tipo de modificación sin aviso previo


F3 Fumagalli s.r.l.

 Via L. Da Vinci 57/a - 20062 Cassano D'Adda (MI) - ITALY
 Tel +39 0363 60609- Fax +39 0369 640219 - info@f3fumagalli.com - www.f3fumagalli.com



1. Regolazione in altezza di serie
Standard adjustable height
Régulation en hauteur de série
Regelung in Höhe von Reihe
Regulación en altura de serie
2. Ammortizzatore ad olio
Oil shock absorber
Amortisseur à l'huile
Öl-stoßdämpfer
Amortiguador a aceite
3. Ferro elettrico o all steam con supporto
Electric or all steam with iron rest
Fer électrique ou tout vapeur avec support
Elektrisches oder all steam Bügeleisen
Eléctrico o todo vapor planca con apoya plancha
4. Braccio con forma stiro o forma smacchiante (pneumatico)
Arm with ironing or spotting shape (pneumatic)
Bras de repassage ou de détachage (pneumatique)
Detachier oder Bügelformen (Pressluft)
Brazo con forma de planchar o desmanchado (neumático)
5. Pistola vapore o aria-vapore
Steam or air-steam gun
Pistolet vapeur ou air-vapeur
Set Dampf oder Luft-dampfpistole
Kit pistola aire-vapor
6. Semplice regolazione della forza di schiacciatura dall'operatore
Easy adjustable pressure by the operator
Régulation simple de la force de pressage
Einfache Druckregler
Simple regulación de la fuerza de presión
7. Aspiratore
Vacuum
Aspirant
Absaugmotor
Aspirante

Robustezza e assenza di manutenzione ordinaria sono i fondamentali di questa macchina.
Di serie propone la regolazione in altezza, mentre per gli optional come sulla sorella pneumatica Senior non teme rivali. Caldaia da 60 Kw, aspiratore, braccio stiramaniche o smacchiante, gruppo illuminazione, ferro da stiro ed altro sono alcuni esempi di cosa questa macchina può offrirvi. E per i più esigenti, a richiesta, è possibile averla con apertura del piano a leva o i pedali invertiti.

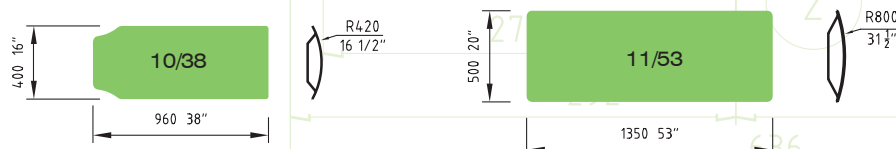
Strength and absence of ordinary maintenance are the fundamental of this press.
By default offers the height regulation, while for the optionals as on the pneumatic sister "Senior", this press doesn't have rivals. Boiler up to 60 Kw, vacuum, arm with ironing or spotting shape, lamp, steam or all steam iron are some examples of what this press can offer you. And for the most demanding customers, upon request, is possible to receive the machine with the opening of the upper buck by lever or the inverted pedals.

FORME DISPONIBILI - AVAILABLE SHAPES:

FORMES DISPONIBLES - VORHANDENEN FORMEN - PLATOS DISPONIBLES:

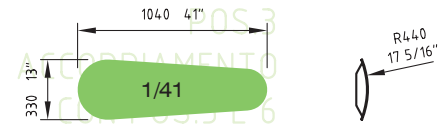
PRESSE CAMICIA - SHIRT PRESSES

PRESSES POUR CHEMISES - HEIMDEN PRESSEN - PRENSAS CAMISA



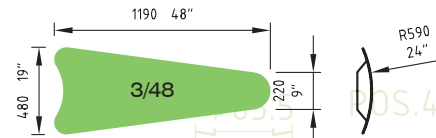
PRESSE UNIVERSALI UTILITY PRESSES

PRESSES UNIVERSELLES
UNIVERSAL PRESSE
PRENSAS UNIVERSALES



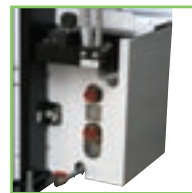
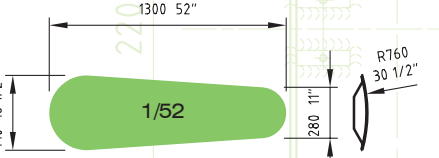
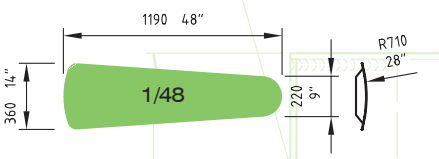
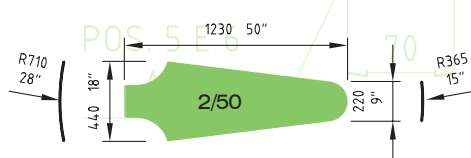
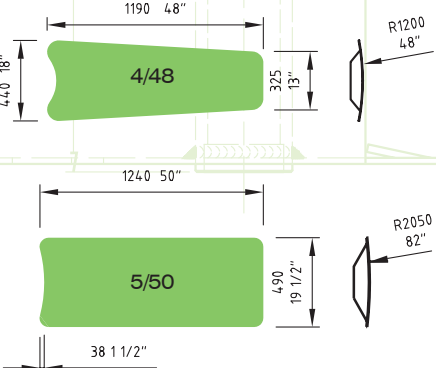
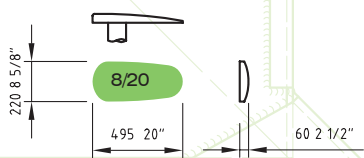
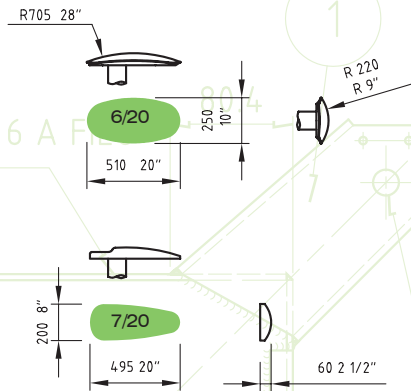
PRESSE PANTALONI LEG PRESSES

PRESSES PANTALONS
HOSEN PRESSEN
PRENSAS PANTALONES



PRESSE BACINO TOP PRESSES

BASSIN PANTALON
PILZ PRESSEN
PRENSAS PELVIS PANTALÓN



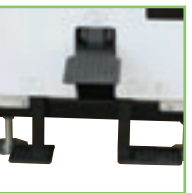
8. Disponibile con caldaia interna da 10, 26 o 55 Lt
Available with 10, 26 or 55 Lt built in electric boiler
Disponible avec chaudière incorporée de 10, 26 ou 55 Lt
Verfügbar mit Innen Kessel von 10, 26 oder 55 Lt
Disponible con caldera interior de 10, 26 o 55 Lt



9. Platoncino antilucido su tutte le forme
Anti-gloss teflon sole for all shapes
Plateau supérieur anti-lustre sur toutes les formes
Anti-Glanzplatte auf alle oberen Bügelplatte
Suela anti-brillo de Teflon por todas las formas



10. Piano superiore bilanciato e snodato per un perfetto allineamento dei piani
Balanced and articulated head for optimal alignment of shapes
Plateau supérieur contre-balancé et articulé pour un alignement parfait des plateaux
Obere Platte gewölbt und flexibel aufgehängt für die perfekt Plattenfluchtng
Plato superior balanceado y desanudado por una perfecta alineación de los platos



11. Pedaliera regolabile
Adjustable pedals
Pédales de commandes positionables
Ergonomish geformte Pedale
Pedales ajustables a gusto del planchador



12. Apertura piano a pedale o a leva
Opening by pedal or hand level
Ouverture étage à la pédale ou au levier
Öffnung zu Pedal oder Hebel
Abertura a pedal o a palanca

13

- Leverismo interno zincato
- Internal levers completely galvanized
- Galvanisierte interne Hebel
- Leviers internes galvanisés
- Palancas interiores galvanizadas

